

Codiertaster

Bouton codeur

Codeertoets

Pulsante codificabile

Klawiatura kodująca

Key-pad

Kodekontakt

Kodebryteren

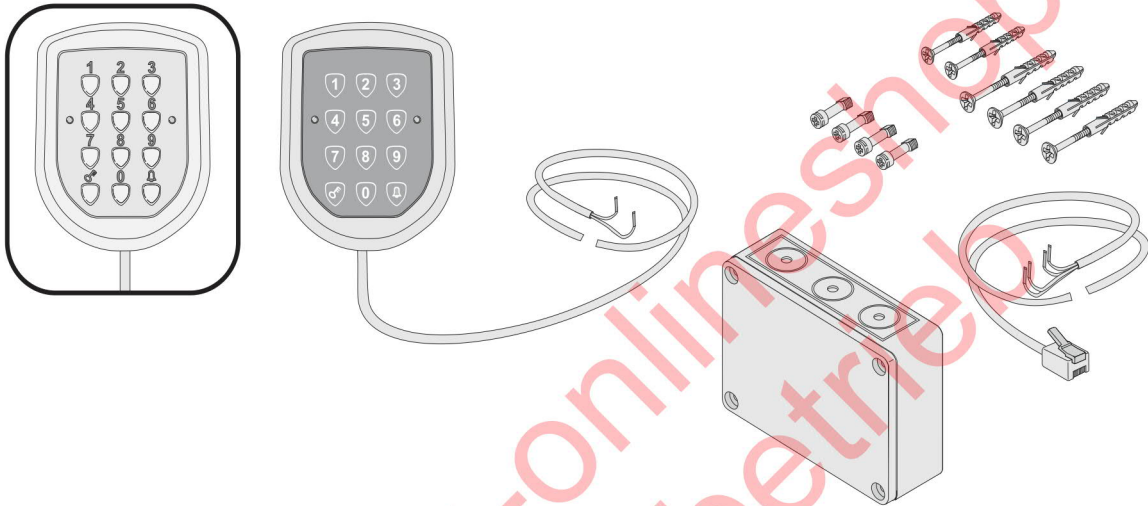
Kodbrytaren

Koodikytkin

Kódoló nyomógomb

Kodno stikalo

المفتاح اللاسلكي المبرمج



Betriebsanleitung

Mode d'emploi

Handleiding

Manuale d'uso

Instrukcja obsługi

Operating Instructions

Driftsvejledning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo

تعليمات التشغيل

D

F

NL

I

PL

GB

DK

N

S

FIN

H

SLO

UAE

Ⓛ	.....	1
Ⓛ	.....	2
Ⓛ	.....	3
Ⓛ	.....	4
Ⓛ	.....	5
Ⓛ	.....	6
Ⓛ	.....	7
Ⓛ	.....	8
Ⓛ	.....	9
Ⓛ	.....	10
Ⓛ	.....	11
Ⓛ	.....	12
Ⓛ	.....	13

Anschlussplan *Plan électrique* Aansluitschema
Schema dei collegamenti Schemat połączeń *Wiring diagramm*
 Tíslutningsskema *Tíslutningsplan* Kopplingschema *Kytkentäkaava* 14
 Bekötési terv Prikjučna shema مخطط التوصيل

Montage *Montaggio* Installation *Montering* Montáž *Asennus*
 Szerelés *Montaža* التركيب 15

Programmierung *Programmation* Programmering *Programmazione*
 Programming *Programowanie* Ohjelmointi *Programozás*
 Programiranje البرمجة 16

Bedienung *Utilisation* Bediening *Uso* Operation *Betjening*
 Obsługa *Käyttö* Kezelés *Uporaba* التشغيل 17

D Vor Montage und Inbetriebnahme Betriebsanleitung sorgfältig lesen. Betriebsanleitung für künftige Verwendung aufbewahren.

Produktbeschreibung

Der zur Anbringung im Außenbereich hergestellte Codiertaster kann 3 verschiedene Schaltimpulse (Ein / Unterbrechung) durchführen. Die Schaltimpulse sind durch jeweils 1-6-stellige Ziffernkombinationen gesichert. Eine Wiederholfunktion ermöglicht nach Eingabe des richtigen Codes die Erzeugung beliebig vieler Schaltimpulse. Die Wiederholfunktion kann zur Eingabe einer anderen Ziffernkombination durch Drücken der Schlüsseltaste unterbrochen werden. Zwanzig Sec. nach der letzten Eingabe verriegelt der Codiertaster selbstständig.

Verpackung

Es werden ausschließlich wieder verwertbare Materialien verwendet. Verpackung entsprechend den gesetzlichen Vorschriften und den Möglichkeiten vor Ort umweltfreundlich entsorgen.

Sicherheitshinweise

Einem missbräuchlichen oder unbeabsichtigten Betrieb der vom Codiertaster anzusteuern Geräte und Funktionen ist vorzubeugen. Codes nicht am Codiertaster notieren. Codiertaster außerhalb der Reichweite von Kindern montieren. Vor jeder Bedienung sicherstellen, dass das anzusteuernde Gerät gefahrlos betrieben werden kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung, Garantie

Alle nicht durch eine ausdrückliche und schriftliche Freigabe des Herstellers erfolgten

- Um- oder Anbauten
- Durchführungen von Reparaturen durch nicht vom Hersteller autorisierten Betrieben oder Personen

können zum Verlust der Garantie und der Gewährleistung führen. Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der

Betriebsanleitung resultieren, kann keine Haftung übernommen werden.

Anweisungen

zu Montage, Programmierung und Bedienung des Codiertasters siehe ab Seite 14.

Wartung und Pflege

Weder ätzende noch lacklösende Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

Stromversorgung	24V AC/DC
Schaltimpuls	3x Wechselkontakt
Gehäuse	Kunststoff, Aufputz, IP65
Abmessungen (BTH)	82 x 15 x 102

Demontage, Entsorgung



Die Demontage des Codiertaster erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung. Die Entsorgung hat umweltgerecht zu erfolgen.

EU-Konformitätserklärung

Der beschriebene Codiertaster entspricht grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 10.1 der EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) und 89/336/EWG (EMV-Richtlinie). Folgende Richtlinien und Normen wurden angewendet: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Wolfgang Schulz

Dr. Wolfgang Schulz Geschäftsführer
02.01.2009

F Lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et la mise en service. Conserver le mode d'emploi en vue d'une utilisation future.

Description du produit

Le bouton codeur conçu pour être installé à l'extérieur peut produire 3 impulsions de commande (marche / interruption) différentes. Les impulsions de commande sont protégées par des combinaisons de 1 à 6 chiffres. Une fonction de répétition permet de générer autant d'impulsions de commande qu'on le souhaite après l'entrée du bon code. La fonction de répétition peut être interrompue par un appui sur le bouton pour saisir une autre combinaison chiffrée. Vingt secondes après la dernière entrée, le bouton codeur se verrouille automatiquement. 20 s après la dernière entrée, le bouton codeur se verrouille automatiquement.

Emballage

Toutes les matières utilisées sont recyclables. Eliminer l'emballage en respect de l'environnement, conformément aux dispositions légales et aux possibilités locales.

Consignes de sécurité

Prendre les mesures nécessaires pour prévenir une utilisation abusive ou fortuite des appareils et fonctions commandés par le bouton codeur. Ne pas noter les codes sur le bouton codeur. Monter le bouton codeur hors de la portée des enfants. Avant toute utilisation, s'assurer que l'appareil commandé peut fonctionner sans danger.

Utilisation conforme, garantie

Toutes

- modifications ou transformations
- réparations par des entreprises ou des personnes non agréées par le fabricant effectuées sans l'accord écrit explicite du fabricant peuvent entraîner l'annulation de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à la non observation du mode d'emploi.

Instructions

de montage, de programmation et d'utilisation du bouton codeur, voir à partir de la page 14.

Maintenance et entretien

Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou solvants.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	24V AC/DC
Impulsion de commande	3x dispositif de contact à permutation
Boîtier	Plastique, en saillie, IP65
Dimensions (L P H)	82 x 15 x 102

Démontage, élimination



Pour le démontage du bouton codeur, procéder dans l'ordre inverse du montage. L'élimination doit être effectuée en respect de l'environnement.

Déclaration de conformité européenne

Le bouton codeur décrit est conforme aux exigences fondamentales suivant l'article 10.1 de la directive CE 2002/96/CE (WEEE) et 89/336/CEE (directive CEM).

En application des directives et normes suivantes : ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg



Dr. Wolfgang Schulz Directeur
02.01.2009



Lees voor montage en ingebruikneming de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding om later te kunnen raadplegen.

Productbeschrijving

De voor installatie buitenshuis bedoeld codeertoets kan 3 verschillende schakelimpulsen (Aan / Onderbreking) uitvoeren. De schakelimpulsen zijn door steeds 1-6-cijferige cijfercombinaties beveiligd. Met een herhaalfunctie is na ingave van de juiste code de opwekking van willekeurig veel schakelimpulsen mogelijk. De herhaalfunctie kan voor ingave van een andere cijfercombinatie onderbroken worden door op de sleuteltoets te drukken. 20 seconden na de laatste ingave vergrendelt de codeertaster uit zichzelf.

Verpakking

Er zijn uitsluitend recyclebare materialen gebruikt. Verpakking in overeenstemming met de wettelijke voorschriften en de mogelijkheden ter plaatste op milieuvriendelijke wijze verwijderen.

Veiligheidstips

Voorkom misbruik of ongewild gebruik van de door de codeertaster aangestuurde apparaten en functies. Noteer geen codes op de codeertoets. Monteer codeertaster buiten bereik van kinderen. Controleer voor elke bediening of het aan te sturen apparaat zonder gevaar gebruikt kan worden.

Gebruik volgens de bestemming, Garantie

Alle niet door een uitdrukkelijke en schriftelijke vrijgave van de fabrikant aangebrachte

- om- of opbouw
- reparaties door niet door de fabrikant geautoriseerde bedrijven of personen kunnen tot verlies van garantie en vrijwaring leiden. Voor schade die uit het niet aanhouden van de handleiding resulteert wordt geen verantwoording genomen.

Aanwijzingen

Zie voor montage, programmering en bediening van de codeertoets vanaf

pagina 14.

Onderhoud

Gebruik geen etsende of verfoplossende reinigingsproducten

Technische gegevens

Stroom	24V AC/DC
Schakelimpulse	3x Wissel contact
Behuizing	Kunststof, opgedrukte versiering, IP65
Afmetingen (bxdxh)	82 x 15 x 102

Demontage, Weggoien



De demontage van de Codiertaster gebeurt in omgekeerde volgorde van de montagehandleiding. Het weggooien dient op milieuvriendelijke wijze plaats te vinden.


EU-conformiteitverklaring

De beschreven codeertoets voldoet aan de vereisten van artikel 10.1 van de EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) und 89/336/EEG (EMV-Richtlijn).

De volgende richtlijnen en normen zijn toegepast: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz bedrijfsleider
2 januari 2009

 Prima del montaggio e della messa in funzione leggere attentamente il manuale d'uso. Conservare il manuale d'uso per eventuali consultazioni future.

Descrizione del prodotto

Il pulsante codificabile da montare esternamente può controllare 3 diversi impulsi di contatto (On / interruzione). Gli impulsi di contatto sono protetti da combinazioni numeriche a 1-6 cifre. Dopo aver immesso il codice corretto, la funzione di ripetizione consente di generare un numero indefinito di impulsi di contatto. La funzione di ripetizione può essere interrotta per immettere un'altra combinazione numerica premendo l'interruttore a chiave. 20 sec. dopo l'ultima immissione, il pulsante codificabile si blocca automaticamente.

Imballo

Vengono utilizzati esclusivamente materiali riciclabili. Smaltire l'imballo nel rispetto dell'ambiente in conformità alle leggi vigenti e secondo le modalità di smaltimento previste in loco.

Norme di sicurezza

È necessario prevenire l'uso accidentale o illecito delle apparecchiature e delle funzioni controllabili con il pulsante codificabile. Non annotare i codici sul pulsante codificabile. Montare il pulsante codificabile fuori dalla portata dei bambini. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'apparecchiatura da controllare possa essere utilizzata senza pericoli.

Uso conforme, garanzia

Qualsiasi

- modifica o aggiunta
- riparazione eseguita da aziende o personale non autorizzati dal produttore causano la perdita dei diritti di garanzia e di copertura. L'azienda declina qualsiasi responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza del manuale d'uso.

Istruzioni

per il montaggio, la programmazione e l'uso del pulsante codificabile a partire da pagina 14.

Manutenzione e cura

Non utilizzare detergenti corrosivi o a base di solventi.

Dati tecnici

Alimentazione di corrente	24V c.a./c.c.
Impulso di contatto	3 contatti di commutazione
Alloggiamento	plastica, su intonaco, IP55
Misure (largh.xpxh)	82 x 15 x 102

Smontaggio, smaltimento



Lo smontaggio del pulsante codificabile avviene seguendo la procedura inversa descritta nelle istruzioni di montaggio. Smaltire nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità CE

Il pulsante codificabile descritto è conforme ai requisiti fondamentali ai sensi dell'articolo 10.1 della direttiva CE 2002/96/CE (RAEE) e 89/336/CEE (direttiva CEM). Sono state applicate le seguenti direttive e norme: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg



Dr. Wolfgang Schulz Amministratore
02.01.2009



Przed przystąpieniem do montażu i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Zachować instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Opis produktu

Przeznaczona do montażu na zewnątrz budynków klawiatura kodująca może generować 3 różne impulsy sterujące (włączenie / przerwa). Impulsy sterujące są zabezpieczone kombinacją cyfr od 1-6. Funkcja powtarzania umożliwia, po wpisaniu prawidłowego kodu, wysłanie dowolnej ilości impulsów sterujących. Funkcja powtarzania może zostać przerwana przez wciśnięcie przycisku klawiatury kodującej celem wpisania innej kombinacji cyfr. Po 20 sekundach od ostatniego wpisu klawiatura kodująca samoczynnie się blokuje.

Opakowanie

Stosowane są wyłącznie materiały nadające się do recyklingu. Opakowanie odpowiada przepisom ustawowym i można je zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego w miejscu użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy zapobiegać niedozwolonemu lub nieumyślnemu włączaniu urządzeń sterowanych przez klawiaturę kodującą. Nie zapisywać kodów na klawiaturze kodującej. Klawiaturę kodującą należy zamontować poza zasięgiem dzieci. Przed każdym uruchomieniem należy się upewnić, że sterowane urządzenie nie stworzy podczas ruchu zagrożenia.

Zastosowanie

zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Wszystkie, przeprowadzone bez wyraźnej i pisemnej zgody producenta

- przeróbki lub dobudówki
 - naprawy przez placówki lub osoby nieautoryzowane przez producenta
- mogą prowadzić do utraty gwarancji i rękoma. Za szkody spowodowane

nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, nie przejmuje się żadnej odpowiedzialności.

Instrukcje

na temat montażu, programowania, obsługi klawiatury kodującej podano na stronie 14 i dalszych.

Konserwacja i czyszczenie

Do czyszczenia nie używać środków o działaniu żrącym lub rozpuszczających lakier.

Dane techniczne

zasilanie elektryczne	24V AC/DC
impuls sterujący	3x styk przełączalny
obudowa z tworzywa	sztywnego, do instalacji natynkowej, IP65
wymiary (szer.gł.wys.)	82 x 15 x 102

Demontaż, utylizacja



Demontaż klawiatury kodującej należy wykonać w odwrotnej kolejności do opisanej w instrukcji montażu. Produkt należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Deklaracja zgodności z normami UE

Opisywana klawiatura kodująca spełnia podstawowe wymagania zgodnie z artykułem 10.1 dyrektywy WE 2002/96/WE (WEEE) i 89/336/EEG (dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej). Zastosowano następujące dyrektywy i normy: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz
02.01.2009

Zarządzający
przedstawiciel
spółki



Read the operating instructions carefully before installing and commissioning. Keep the operating instructions handy for future use.

Product description

The key-pad for mounting externally can perform 3 different switching pulses (On / Interrupt). The switching pulses are each triggered by a 1-6 digit number combination. A repeat function enables the generation of as many switching pulses as are necessary after entering the respective code. The repeat function can be interrupted to enter a different number combination by pressing the key button. 20 seconds after the last entry, the key-pad is locked automatically.

Packaging

Only reusable materials are used. Dispose of packaging in an environmentally-friendly way and according to the legal guidelines in your area.

Safety information

Improper or accidental operation of the devices and functions controlled by the key-pad must be prevented. Do not note your codes on the key-pad. Mount the key-pad outside of the reaching distance of children. Ensure that the device to be controlled will pose no hazard before every operation.

Intended usage, Guarantee

The manufacturer must provide written and exclusive approval for:

- Modifications or attachments
- Repairs performed by persons or businesses that have not be authorised by the manufacturer

If this approval is not granted, the guarantee and warranty can become void. No liability can be assumed for damages that result from not observing the information in the operating manual.

Instructions

for installation, programming and operation of the remote key-pad, see page 14 and onward.

Service and maintenance

Do not use acidic or paint-dissolving cleaning solvents.

Technical data

Power supply	24V AC/DC
Switching pulse	3x relay contac
Housing	Plastic, Coated, IP55
Dimensions (WDH)	82 x 15 x 102

Removal, Disposal



Removing the key-pad is performed in the opposite sequence to that in the installation instructions. Dispose of the device according to environmental guidelines.

EU Declaration of conformity

The described key-pad conforms with all basic requirements according to Article 10.1 of EC regulations 2002/96/EC (WEEE) and 89/336/EEG (EMC guidelines). The following provisions and standards were utilised: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz Executive director
02.01.2009



Læs driftsvejledningen omhyggeligt igennem inden montage og ibrugtagning. Driftsvejledningen skal opbevares til senere brug.

Produktbeskrivelse

Den kodekontakt, som er fremstillet til at blive anbragt udendørs, kan udføre 3 forskellige koblingsimpulser (tænd / afbryd) Koblingsimpulserne sikres ved hhv. 1- til 6-cifrede talkombinationer. En gentagelsesfunktion gør det muligt at frembringe vilkårligt mange koblingsimpulser efter indlæsning af den korrekte kode. Gentagelsesfunktionen kan afbrydes ved at trykke på nøgletasten for at indlæse en anden talkombination. 20 sek. efter sidste indlæsning blokerer kodekontakten af sig selv.

Emballage

Der anvendes udelukkende genbrugelige materialer. Emballagen skal bortskaffes miljøvenligt i overensstemmelse med lovforskrifterne og mulighederne på stedet.

Sikkerhedshenvisninger

Man skal forebygge misbrug eller utilsigtet brug af de apparater og funktioner, som skal udløses af kodekontakten. Man må ikke skrive koderne på kodekontakten. Kodekontakten skal monteres uden for børns rækkevidde. Inden enhver betjening skal man sikre sig, at det apparat, som skal udløses, kan benyttes uden risiko.

Brug i overensstemmelse med formålet, garanti

Hvis der ikke udtrykkeligt og skriftligt er givet tilladelse fra producenten, kan enhver

- om- eller udbygning
- udførelse af reparationer fra virksomheder eller personer, som ikke er autoriseret af producenten, medføre, at garantien og ansvarsansvaret bortfalder. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af driftsvejledningen.

Vedr. anvisninger

om montage, programmering og betjening

af kodekontakten: se fra side 14.

Vedligeholdelse og pleje

Benyt aldrig hverken ætsende eller lakopløsende rengøringsmidler.

Tekniske data

Strømforsyning	24V AC/DC
Koblingsimpuls	3x vekselkontakt
Hus	Kunststof, til montage på mur, IP65
Mål (B x D x H)	82 x 15 x 102

Afmontering, bortskaffelse



Afmontering af kodekontakten foretages i modsat rækkefølge af montagevejledningen. Bortskaffelsen skal foretages miljøvenligt.

EU-overensstemmelsesattest

Den beskrevne kodekontakt opfylder de grundlæggende krav iht. artikel 10,1 fra EF-direktiv 2002/96/EF (WEEE) og 89/336/EØF (EMC-direktiv). Følgende direktiver og standarder er anvendt: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz Administrerende
direktør
02.01.2009



Les bruksanvisningen nøye før montering og igangsetting.

Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

Beskrivelse av produktet

Kodebryteren, som er konstruert for utendørs montering, kan gjennomføre 3 forskjellige koplingsimpulser (på / avbrudd). Koplingsimpulsene er sikret ved hjelp av 1-6-sifrede tallkombinasjoner. For å legge inn en annen tallkombinasjon, kan repetisjonsfunksjonen avbrytes ved å trykke nøkkelbryteren. En repetisjonsfunksjon gjør det mulig å opprette et ubegrenset antall koplingsimpulser etter at riktig kode er lagt inn. 20 sek. etter siste inntasting låses kodebryteren automatisk.

Emballasje

Det brukes kun materialer som er egnet til gjenvinning. Kasser emballasjen i samsvar med gjeldende forskrifter og de lokale muligheter.

Sikkerhetsinstruksjoner

Misbruk og utilsiktet bruk av enhetene og funksjonene som styres av kodebryteren, må forebygges. Kodene må ikke noteres på kodebryteren. Kodebryteren skal monteres utenfor barns rekkevidde. Før hver betjening skal det kontrolleres at enheten som skal styres, kan kjøres uten risiko.

Formålstjenlig bruk, garanti

Uten eksplisitt og skriftlig godkjenning fra produsenten kan

- endringer eller montering av komponenter,
- reparasjoner som utføres av bedrifter eller personer som produsenten ikke har autorisert,

føre til at garantien tapes og produktansvaret oppheves. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå fordi bruksanvisningen ikke blir fulgt.

Instrukser

Montering, programmering og betjening av kodebryteren er beskrevet fra side 14.

Vedlikehold og stell

Ikke bruk verken etsende eller lakkopløsende rengjøringsmidler.

Tekniske data

Strømforsyning	24V AC/DC
Koplingsimpuls	3x vekselkontakt
Hus	Plast, utenpåliggende, IP65
Dimensjoner (bxdxh)	82 x 15 x 102

Demontering, destruksjon



Demontering av kodebryteren skal utføres i motsatt rekkefølge av monteringsveiledningen.

Avfallsbehandling skal skje på miljøvennlig måte.

EU-samsvarserklæring

Kodebryteren som er beskrevet oppfyller de grunnleggende krav som stilles i artikkel 10.1 i EC-direktivet 2002/96/EC (WEEE) og 89/336/EEC (EMC-direktiv). Følgende direktiver og standarder er anvendt: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz
Administrerende direktør
02.01.2009

S Innan montering och idrifttagning ska bruksanvisningen läsas igenom noggrant. Spara bruksanvisningen för framtida användning.

Produktbeskrivning

Kodbrytaren tillverkad för montering utomhus kan genomföra tre olika omkopplingspulser (Till / Avbrott). Omkopplingspulserna är säkrade med 1-6-siffriga kombinationer. Genom att trycka på nyckelknappen kan upprepningfunktionen avbrytas för att mata in en annan sifferkombination. En upprepningfunktion gör det möjligt att generera ett valfritt antal omkopplingspulser efter att rätt kod matats in. 20 sekunder efter den sista inmatningen spärras kodbrytaren automatiskt.

Förpackning

Endast återvinningsbara material används. Förpackningarna ska avfallshanteras miljövänligt enligt lagstadgade föreskrifter och de möjligheter som finns på plats.

Säkerhetsanvisningar

Förebygg missbruk eller en oavsiktligt drift av utrustningar och funktioner som aktiveras med kodbrytaren. Notera inte koder på kodbrytaren. Kodbrytare ska monteras utom räckhåll för barn. Säkerställ innan varje användning att det är riskfritt att köra utrustningen som ska aktiveras.

Avsedd användning, garanti

Om inte tillverkaren i samtliga fall skriftligen godkänt

- om- eller tillbyggnader
- reparationer utförda av företag eller personer som inte auktoriserats av tillverkaren

kan detta leda till att garantin och garantiåtaganden upphör att gälla. Inget ansvar lämnas för skador som är ett resultat av att bruksanvisningen inte följts.

Anvisningar

För montering, programmering och användning av kodbrytaren, se från sidan 14.

Underhåll och skötsel

Använd inga frätande eller lacklösande rengöringsmedel.

Tekniska data

Strömförsörjning	24V AC/DC
Omkopplingspuls	3 x omkopplingskontakt
Hölje	plast, utanpåliggande, IP65
Mått (BDH)	82 x 15 x 102

Demontering, avfallshandling



Demonteringen av kodbrytaren sker i omvänd ordningsföljd mot monteringsanvisningen

Avfallshandlingen ska ske på ett miljövänligt sätt.

EU-överensstämmelsedeklaration

Den beskrivna kodbrytaren uppfyller grundläggande krav enligt artikel 10.1 i EG-direktivet 2002/96/EG (WEEE) och 89/336/EEC (EMC-direktiv). Följande direktiv och standarder har tillämpats: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz verkställande direktör
02.01.2009



Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käyttöönottoa. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Tuotekuvaus

Ulos asennettavaksi tarkoitettu koodikytkin voi toteuttaa 3 eri kytkentäimpulssia (päälle/katkaisu). Kytkentäimpulssit on varmistettu 1-6-paikkaisilla numeroyhdistelmillä. Kun oikea koodi on annettu, toistotoiminto mahdollistaa halutun kytkentäimpulssimäärän tuottamisen. Toistotoiminto voidaan keskeyttää toisen numeroyhdistelmän antamista varten painamalla avainkytkintä. 20 sekunnin kuluttua viimeisestä tietojen annosta koodikytkin lukittuu itsestään.

Pakkaus

Pakkauksessa on käytetty ainoastaan kierrätyskelpoisia materiaaleja. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti voimassa olevien määräysten ja mahdollisuuden mukaan.

Turvallisuusohjeet

Koodikytkimellä ohjattavien laitteiden ja toimintojen väärinkäyttö ja tahaton käyttö on ehkäistävä. Älä merkitse koodia koodikytkimeen. Koodikytkin on asennettava lasten ulottumattomiin. Ennen jokaista käyttöä on varmistettava, että ohjattavaa laitetta voidaan ohjata vaaratta.

Määräystenmukainen käyttö, takuu

Kaikki ilman valmistajan nimenomaista ja kirjallista suostumusta suoritettut

- muutokset tai lisäykset
- korjaukset muiden kuin valmistajan valtuuttamien yritysten tai henkilöiden taholta

voivat johtaa takuun ja takauksen raukeamiseen. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeessa annettujen tietojen noudattamatta jättämisestä.

Ohjeet

Koodikytkimen asennusta, ohjelmointia ja käyttöä koskevat tiedot löytyvät sivulta 14 alkaen.

Huolto ja hoito

Älä käytä syövyttäviä tai lakkaa irrottavia puhdistusaineita.

Tekniset tiedot

Virtalähde	24V AC/DC
Kytkentäimpulssi	3x vaihtokosketin
Kotelo	muovia, pinta-asennus, IP65
Mitat (LSK)	82 x 15 x 102

Purkaminen, hävittäminen



Noudata koodikytkimen purkamisessa asennusta koskevia ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä. Kytkin on hävitettävä

ympäristöystävällisesti.

EY-vaatimustenmukaisuusvaatimus

Kuvattu koodikytkin on EU-direktiivin 2002/96/EU (WEEE) pykälän 10.1 ja 89/336/ETY (EMC-direktiivi) asettamien perustavanlaatuisten vaatimusten mukainen. Noudatetut direktiivit ja normit: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz Toimitusjohtaja
02.01.2009

H Összeszerelés és üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el a kezelési utasítást! A kezelési utasítást őrizze meg a jövőbeli használathoz!

A termék leírása

A kültéri elhelyezésre tervezett kódoló nyomógomb 3 különböző kapcsolási impulzust (Be / Megszakítás) képes előállítani. A kapcsolási impulzusokat mindenkor 1-6 jegyű számjegy-kombinációk biztosítják. A helyes kód beírását követően az ismétlő funkció tetszés szerinti számú kapcsolási impulzus előállítását teszi lehetővé. Az ismétlő funkciót a kulcsos nyomógomb megnyomásával meg lehet szakítani más számjegy-kombináció beírásához. 20 másodperccel az utolsó beírást követően a kódoló nyomógomb önállóan lezár.

Csomagolás

A készülék csomagolásához kizárólag újrahasznosítható anyagok kerültek felhasználásra. A csomagolóanyagokat a törvényi előírásoknak és a helyi lehetőségeknek megfelelően környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Biztonsági utasítások

Meg kell előzni a kódoló nyomógomb által vezérelt készülékek vagy funkciók visszaélészerű vagy akaratlan működtetését. A kódokat ne jegyezze fel a kódoló nyomógombra! A kódoló nyomógombot úgy kell felszerelni, hogy gyerekek ne érhessek el. Minden működtetés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a vezérlendő készülék veszélytelenül üzemeltethető!

Rendeltetés szerinti használat, garancia

Minden, nem a gyártó kifejezett írásos engedélyével végrehajtott

- át- és hozzáépítés
- a gyártó felhatalmazásával nem rendelkező vállalatok vagy személyek által végrehajtott javítások

a garancia és a jótállás elvesztését eredményezik. A gyártó nem vállal

felelősséget olyan károkért, amelyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek.

Utasítások

A kódoló nyomógomb szerelésével, programozásával és kezelésével kapcsolatban lásd a 14. oldalt és a következő oldalakat!

Karbantartás és ápolás

Ne használjon maró vagy lakkoldószert tartalmazó tisztítószert.

Műszaki adatok

Áramellátás	24V AC/DC
Kapcsolási impulzus	3x átkapcsoló érintkező
A ház	műanyag, falon kívülre szerelhető, IP65
Méretetek (sz x mé x ma)	82 x 15 x 102

Leszerelés, ártalmatlanítás



A kódoló nyomógomb leszerelése a szerelési útmutatóval ellentétes sorrendben történik. A készüléket a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

EK megfelelési nyilatkozat

A fentiekben leírt kódoló nyomógomb megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK számú irányelv 10.1 cikkében, és az elektromágneses kompatibilitásról szóló 89/336/EGK számú irányelvben foglalt alapvető követelményeknek. A következő irányelvek és szabványok kerültek alkalmazásra: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz
ügyvezető 2009. 01. 02.



Pred montažo in zagonom skbno preberite navodila za uporabo.

Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

Opis izdelka

Kodno stikalo, proizvedeno za zunanjo pritrditev, lahko izvaja 3 različne preklopne impulze (vklop / prekinitve). Preklopni impulzi so vsakokrat zavarovani z 1 - 6 mestnimi kombinacijami števil. Po vnosu pravilne kode omogoča funkcija za ponavljanje proizvodnje poljubnega števila preklopnih impulzov. Funkcija ponavljanja se s pritiskom na tipko s ključem lahko prekine za vnos druge kombinacije števil. Dvajset sekund po zadnjem vnosu se kodno stikalo samodejno zaklene.

Ohišje

Uporabljeni so izključno reciklrni materiali. Ohišje je izdelano v skladu z zakonskimi predpisi in možnostjo takojšnje odstranitve v odpad na okolju prijazen način.

Varnostni napotki

Preprečite zlorabo ali neželjeno sprožanje obratovanja naprav in funkcij krmiljenih s pomočjo kodnega stikala. Kod ne zapisujte na kodno stikalo. Kodno stikalo montirajte izven dosega otrok. Pred vsakim krmiljenjem se prepričajte ali je zagotovljena varna uporaba naprave, ki jo krmilite.

Pravilna uporaba, garancija

Vse dograditve, predelave in popravila, ki niso izvedena na podlagi pisnega soglasja proizvajalca

- in s strani proizvajalca pooblaščenih oseb ali podjetij

imajo lahko za posledico izgubo veljavnosti garancije. Za škodo, ki bi nastala kot posledica neupoštevanja navodil za uporabo ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Navodila

za montažo, programiranje in uporabo kodnega stikala glej od strani 14 dalje.

Vzdrževanje in nega

Za čiščenje ne uporabljajte jedkih čistil in

takšnih, ki topijo lak.

Tehnični podatki

Električni priključek	24V AC/DC
Preklopni impulz	3x izmenični kontakt
Ohišje	umetna snov, nadomet, IP65
Mere (ŠGV)	82 x 15 x 102

Demontaža, odstranjevanje v odpad



Demontažo kodnega stikala opravite v obratnem zaporedju kot so montažna navodila.

Odstranjevanje mora biti okolju prijazno.

EU-izjava o skladnosti izdelka

Opisano kodno stikalo ustreza osnovnim zahtevam v skladu s členom 10.1 smernice ES 2002/96/EG (WEEE) in 89/336/EWG (Smernica glede EMS). Ravnali smo se po naslednjih smernicah in standardih: ITE / EN 55024

Cardo Door Production GmbH
Normstahlstraße 1-3
D-85368 Moosburg

Dr. Wolfgang Schulz direktor
02.01.2009

قبل التجميع والتشغيل قراءة تعليمات التشغيل بإتقان.
الاحتفاظ بتعليمات التشغيل للاستخدام في المستقبل.

العناية والصيانة
لا تستخدم مواد كاوية ولا مواد محلة للورنيش.

وصف المنتج

المفتاح اللاسلكي المبرمج للمنتج للاحضار في الخارج يستطيع أن يجري ثلاثة نبضات مفاتيحية مختلفة (موصل / غير موصل). كل واجدة من النبضات المفاتيحية مؤمنة بمجموعة أرقام مكونة من 1-6 أرقام. وظيفة التكرار تجعل من الممكن أن يتم بعد إدخال الشفرة الصحيحة توليد أي عدد مرغوب فيه من النبضات. من أجل إدخال مجموعة أرقام أخرى فإن وظيفة التكرار هذه يمكن أن يتم قطعها من خلال الضغط على مفتاح المفاتيح 20 ث بعد آخر إجابة بيرشم المفتاح اللاسلكي بنفسه. عمليات الاعاده يمكن تقطعها لى إجابة شفرة مختلفه.

البيانات العلمية

التيار
النبضات
الجسم
المحارة IP65
الأبعاد (ط ع ا)
24 فولت (مجمع بطاريه)
3 متغيرة الاتصال
مادة صناعية، على
102×15×82

الفك، التخلص من الجهاز

فك المفتاح اللاسلكي المبرمج بعكس ترتيب التركيب. التخلص من الجهاز بطريقة محافظة للنظافة.

تصريح التوافق الاتحاد الأوروبي

المفتاح اللاسلكي المبرمج يناسب مواصفات القانون رقم 10.1 للاتحاد الأوروبي 2002/96/EG (WEEE) و (EMV) 89/336/EEG. استخدمت التعليمات والوحدات التالية:
ITE / EN 55024

الغلاف

تستخدم فقط مواد يمكن إعادة استخدامها. التخلص من الغلاف بطريقة مناسبة للتعليمات القانونية وكل احتمالات المكان للمحافظة على نظافة المجتمع

تعليمات الأمان

تجنب سوء استخدام أو تشغيل أجهزة وعمليات مدارة من المفتاح اللاسلكي المبرمج بدون مراعاة الشفرة لا تكتب على المفتاح اللاسلكي المبرمج. تثبيت المفتاح اللاسلكي المبرمج بعيد عن يد الأطفال. الحظر قبل كل استخدام، ان جهاز القيادة بدون أخطار يمكن تشغيله.

الضمان / التشغيل

كل الملحقات، التي بدون تصريح معبرن أو كتابيا تحدث:

- تغييرات أو إضافات
- إصلاحات من خلال مؤسسات غير معتمدة أو أشخاص غير معتمدين من المنتج يمكن أن يصير إلى فقد الضمان.
- للأضرار الناتجة عن عدم مراعاة تعليمات التشغيل، ليس لها ضمان.

تعليمات

للتجميع، البرمجة والإعادة للمفتاح اللاسلكي المبرمج انظر إلى الصفحة 14.

مدير الأعمال

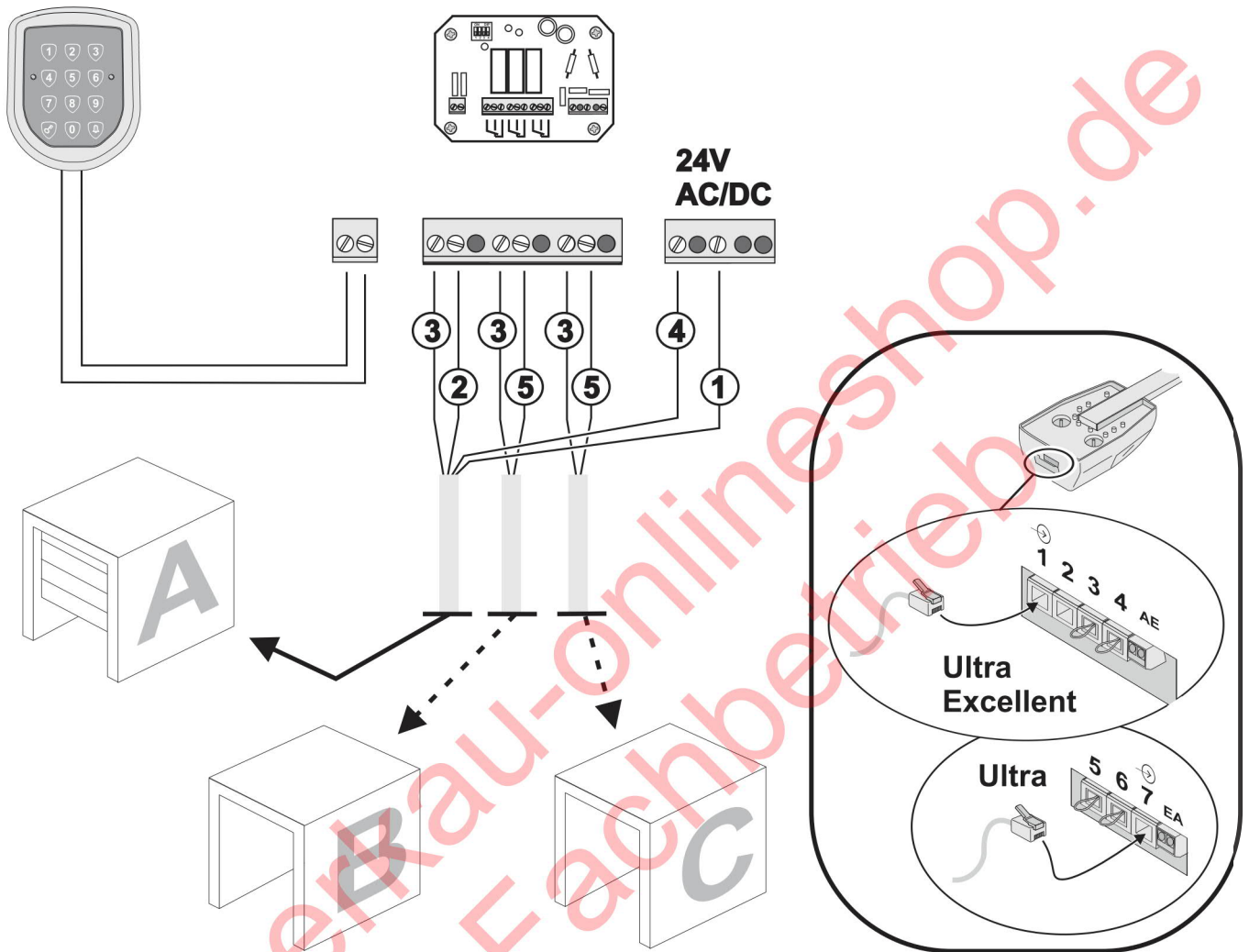
Wolfgang Schlück

د. فولفجانج شولتس
2009/1/2



Anschlussplan *Plan électrique* Aansluitschema *Schema dei collegamenti* Schemat
 połączeń *Wiring diagramm* Tíslutningsskema *Tíslutningsplan* Kopplingschema
 KytKentäkaava Bekötési terv Priklučena shema

مخطط التوصيل



	(D)	(F)	(NL)	(I)	(PL)	(GB)	(DK)	(N)	(S)	(FIN)	(H)	(SLO)	(UAE)
①	schwarz	noir	zwart	nero	czarny	black	sort	svart	svart	musta	fekete	Črna	أسود
②	grün	vert	groen	verde	zielony	green	grøn	grønn	grön	vihreä	zöld	Zelena	أخضر
③	rot	rouge	rood	rosso	czerwony	red	rød	rød	röd	punainen	piros	Rdeča	أحمر
④	gelb	jaune	geel	giallo	żółty	yellow	gul	gul	gul	keltainen	sárga	Rumena	أصفر
T14483	⑤	schwarz	noir	zwart	nero	czarny	sort	svart	svart	musta	fekete	Črna	أسود

